

# Les différentes utilisations de "for"

## **For pour exprimer un but, un objectif**

- **For** s'emploie pour parler d'un but ou d'une raison. Dans une forme interrogative, la structure **what... for** est régulièrement préférée à **why** pour demander "pourquoi", tout particulièrement dans un registre plus familier.

**John leaves at 2pm for a 5-hour run in the Alps.**

John part à 14h pour une course de 5 heures dans les Alpes.

## **For suivi d'une ou plusieurs personnes**

- **For** s'emploie pour présenter la personne ou les personnes qui sont les destinataires ou les bénéficiaires de quelque chose.

**She purchased a necklace for her mother.**

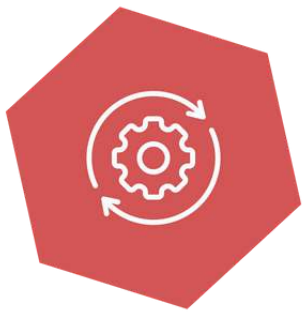
Elle a acheté un collier pour sa mère.

## **For pour exprimer une durée**

- **For** s'emploie avec une période de temps pour exprimer une durée, autrement dit combien de temps a duré ou va durer quelque chose.

**We're traveling to Barcelona for three weeks.**

Nous partons à Barcelone pendant trois semaines.



# Les différentes utilisations de "for"

## For pour exprimer un échange

→ **For** s'emploie pour exprimer un échange, souvent d'ordre financier.

**Three for five dollars or two dollars each!**

Trois pour cinq dollars ou deux dollars l'unité !

## For équivalent de "car" ou "parce que"

→ **For** s'emploie, dans les registres soutenu voire littéraire, comme synonyme de **because**. Il se traduit alors par "car" ou "parce que".

**Albert decided not to go outside, for the rain was pouring heavily.**

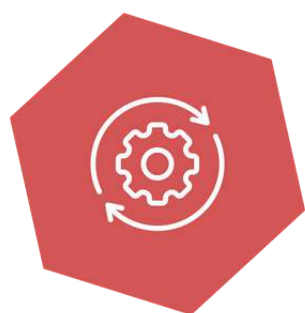
Albert décida de ne pas sortir car il pleuvait à verse.

## For dans de nombreux verbes à particule(s)

→ **For** est très fréquemment combiné à un verbe pour créer un verbe à particule(s) ou **phrasal verb** comme, par exemple **allow for** (permettre / prendre en compte), **apply for** (postuler / candidater), **look for** (chercher) ou **make up for** (compenser / rattraper).

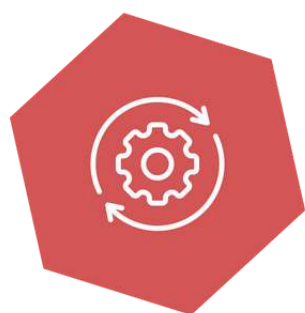
**I've been looking for my glasses all morning!**

J'ai cherché mes lunettes toute la matinée !



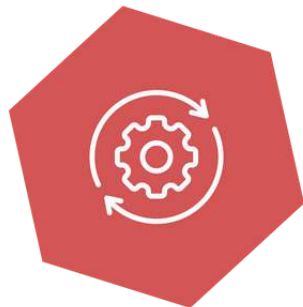
# Quels temps utiliser avec for ?

Temps anglais	Explication	Exemple en anglais	Traduction en français
<b>Present perfect</b>	Ce temps est souvent utilisé avec <b>for</b> pour indiquer une action qui a commencé dans le passé et qui continue dans le présent.	<b><i>I have lived here for ten years.</i></b>	J'habite ici depuis dix ans.
<b>Present perfect continuous</b>	On l'utilise avec <b>for</b> pour mettre l'accent sur la durée d'une action qui a commencé dans le passé et qui continue dans le présent.	<b><i>She has been reading for two hours.</i></b>	Elle lit depuis deux heures.
<b>Past perfect</b>	Avec <b>for</b> , il exprime une action qui s'est déroulée sur une période de temps qui s'est achevée avant un autre moment passé.	<b><i>They had worked there for five years before they moved.</i></b>	Ils y avaient travaillé pendant cinq ans avant de déménager.
<b>Past perfect continuous</b>	On l'utilise avec <b>for</b> pour montrer la durée d'une action qui a eu lieu avant un autre moment ou action dans le passé.	<b><i>He had been studying for three hours when his friends arrived.</i></b>	Il étudiait depuis trois heures quand ses amis sont arrivés.
<b>Past simple</b>	Il peut être utilisé avec <b>for</b> pour montrer une durée spécifique dans le passé.	<b><i>She lived in Paris for a year.</i></b>	Elle a vécu à Paris pendant un an.
<b>Future</b>	On peut utiliser <b>will</b> ou <b>going to</b> avec <b>for</b> pour parler d'une action qui se déroulera pendant une certaine période dans le futur.	<b><i>I will be in London for two weeks.</i></b>	Je serai à Londres pendant deux semaines.



# Quand utiliser un verbe en **ING** après **for** ?

Situation	Explication	Exemple en anglais	Traduction en français
<b>Pour exprimer une finalité ou un but</b>	Quand <b>for</b> est utilisé pour indiquer la raison ou le but d'une action, on peut le faire suivre d'un verbe en <b>ING</b> .	<b><i>I'm here for attending the conference.</i></b>	Je suis ici pour assister à la conférence.
<b>Après certains verbes, adjectifs ou noms</b>	Certains mots demandent spécifiquement la structure <b>for</b> + verbe en <b>ING</b> .	<b><i>She apologized for being late.</i></b>	Elle s'est excusée d'être en retard.
<b>Quand <i>for</i> est utilisé pour parler d'une durée</b>	Cette durée doit exprimer une action continue.	<b><i>I practiced the piano for playing at the concert.</i></b>	J'ai pratiqué le piano pour jouer au concert.
<b>Dans des structures fixes comme <i>thank you for...</i></b>	Pour exprimer sa gratitude concernant une action spécifique.	<b><i>Thank you for helping me.</i></b>	Merci de m'avoir aidé.



---

# Expressions idiomatiques avec "for"

---

## Expression anglaise

## Équivalent français

---

***a man for all seasons***

homme de la situation

---

***an apology for something***

un semblant de / piètre / minable

---

***an eye for an eye  
and a tooth for a tooth***

œil pour œil, dent pour dent /  
la loi du talion

---

***be for the best***

être mieux ainsi / être mieux comme ça

---

***be made for each other***

être fait l'un pour l'autre

---

***be taken for a ride***

se faire mener en bateau /  
se faire rouler dans la farine

---

***beg for mercy***

demander grâce

---

***ear for music***

oreille musicale

---

***every man for himself***

chacun pour soi / sauve qui peut

---

***food for thought***

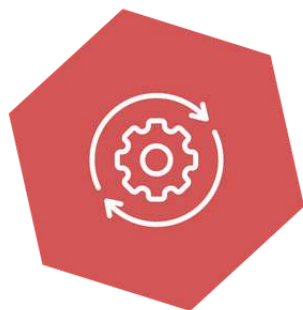
matière à réflexion / pistes de réflexion

---

***for better or for worse***

pour le meilleur et pour le pire

---



# Expressions idiomatiques avec "for"

## Expression anglaise

## Équivalent français

***for fuck's sake***

putain / mais putain

***for hire***

à louer

***for the umpteenth time***

pour la énième fois

***for the world / for all the world***

pour rien au monde /  
pour tout l'or du monde

***go for it***

vas-y / fonce

***make a big name for yourself***

se faire un nom

***reach for the stars***

avoir de l'ambition /  
vouloir décrocher la lune

***ride for a fall***

aller droit dans le mur /  
courir à la catastrophe

***tit for tat***

du tac au tac (répondre dans un échange)

***up for it***

chaud / partant (motivé)

***word for word***

à la lettre / mot pour mot